Jer

Chapter 37

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

1

Hebrew	Hindi	Strong
וַיִּמְלָךְ־	और-राज्य-किया-	
מֶלֶךְ	राजा	H4428
צִדְקִיָּהוּ	सिदकिय्याह-ने	H6667
בֶּן־	पुत्र-	
יֹאשִׁיָּהוּ	योशिय्याह	H2977
תַּחַת	के-स्थान-पर	H8478
כָּנְיָהוּ	कान्याह	H3659
בֶּן־	पुत्र-	
יְהוֹיָקִים	यहोयाकीम	H3079
אֲשֶׁר	जिसे	
הִמְלִיךְ	राजा-बनाया	
נְבוּכַדְרֶאצַּר	नबूकदनेस्सर-ने	H5019
מֶלֶךְ־	राजा-	H4428
בָּבֶל	बाबेल	H0894
בְּאֶרֶץ	में-देश	H0776
יְהוּדָה׃	यहूदा	H3063

> नबूकदनेस्सर बाबुल का राजा था। नबूकदनेस्सर ने यहोयाकीम के पुत्र यकोन्याह के स्थान पर सिदकिय्याह को यहूदा का राजा नियुक्त किया। सिदकिय्याह राजा योशिय्याह का पुत्र था।

2

Hebrew	Hindi	Strong
וְלֹא	और-नहीं	H3808
שָׁמַע	उसने-सुना	H8085
הוּא	वह	H1931
וַעֲבָדָיו	और-सेवकों-उसके	H5650
וְעַם	और-लोगों	
הָאָרֶץ	देश	H0776
אֶל־	को-	H0413
דִּבְרֵי	वचनों	H1697
יְהוָה	यहोवा	H3068
אֲשֶׁר	जो	
דִּבֶּר	उसने-बोला	H1696
בְּיַד	द्वारा-हाथ	H3027
יִרְמְיָהוּ	यिर्मयाह	H3414
הַנָּבִיא׃	नबी	H5030

> किन्तु सिदकिय्याह ने यहोवा के उन सन्देशों पर ध्यान नहीं दिया जिन्हें यहोवा ने यिर्मयाह नबी को उपदेश देने के लिये दिया था और सिदकिय्याह के सेवकों तथा यहूदा के लोगों ने यहोवा के सन्देश पर ध्यान नहीं दिया।

3

Hebrew	Hindi	Strong
וַיִּשְׁלַח	और-भेजा	H7971
הַמֶּלֶךְ	राजा-ने	H4428
צִדְקִיָּהוּ	सिदकिय्याह	H6667
אֶת־	को-	H0853
יְהוּכַל	यहूकल	H3081
בֶּן־	पुत्र-	
שֶׁלֶמְיָה	शेलेम्याह	H8018
וְאֶת־	और-को-	H0853
צְפַנְיָהוּ	सपन्याह	H6846
בֶן־	पुत्र-	
מַעֲשֵׂיָה	मासेयाह	H4641
הַכֹּהֵן	याजक	H3548
אֶל־	की-ओर	H0413
יִרְמְיָהוּ	यिर्मयाह	H3414
הַנָּבִיא	नबी	H5030
לֵאמֹר	कहते-हुए	H0559
הִתְפַּלֶּל־	प्रार्थना-कर-	H6419
נָא	कृपया	H4994
בַעֲדֵנוּ	हमारे-लिए	H1157
אֶל־	को-	H0413
יְהוָה	यहोवा	H3068
אֱלֹהֵינוּ׃	हमारे-एलोहीम	H0430

> राजा सिदकिय्याह ने यहूकल नामक एक व्यक्ति और याजक सपन्याह को यिर्मयाह नबी के पास एक सन्देश लेकर भेजा। यहूकल शेलेम्याह का पुत्र था। याजक सपन्याह मासेयाह का पुत्र था। जो सन्देश वे यिर्मयाह के लिये लाये थे वह यह है: "यिर्मयाह, हमारे परमेश्वर यहोवा से हम लोगों के लिये प्रार्थना करो।"

4

Hebrew	Hindi	Strong
וְיִרְמְיָהוּ	और-यिर्मयाह	H3414
בָּא	आता-था	H0935
וְיֹצֵא	और-जाता-था	H3318
בְּתוֹךְ	में-बीच	H8432
הָעָם	लोगों	
וְלֹא־	और-नहीं-	H3808
נָתְנוּ	उन्होंने-रखा	H5414
אֹתוֹ	उसे	H0853
בֵּית	भवन	
[הכליא]	बंदीखाने	H3628
(הַכְּלוּא׃)	कैदीखाने	H3628

> (उस समय तक, यिर्मयाह बन्दीगृह में नहीं डाला गया था, अत: जहाँ कहीं वह जाना चाहता था, जा सकता था।

5

Hebrew	Hindi	Strong
וְחֵיל	और-सैन्य	H2428
פַּרְעֹה	फ़िरौन	H6547
יָצָא	निकली	H3318
מִמִּצְרָיִם	से-मिस्र	H4714
וַיִּשְׁמְעוּ	और-सुना	H8085
הַכַּשְׂדִּים	कस्दियों-ने	H3778
הַצָּרִים	जो-घेरे-थे	
עַל־	पर-	
יְרוּשָׁלִַם	यरूशलेम	H3389
אֶת־	को-	H0853
שִׁמְעָם	समाचार-उनके	
וַיֵּעָלוּ	और-वे-चढ़-गए	H5927
מֵעַל	से-ऊपर	
יְרוּשָׁלִָם׃	यरूशलेम	H3389
פ	—	

> उस समय ही फिरौन की सेना मिस्र से यहूदा को प्रस्थान कर चुकी थी। बाबुल सेना ने पराजित करने के लिये, यरूशलेम नगर के चारों ओर घेरा डाल रखा था। तब उन्होंने मिस्र से उनकी ओर कूच कर चुकी हुई सेना के बारे में सुना था। अत: बाबुल की सेना मिस्र से आने वाली सेना से लड़ने के लिये, यरूशलेम से हट गई थी।)

6

וַיְהִי	דְּבַר־	יְהוָה	אֶל־	יִרְמְיָהוּ	הַנָּבִיא	לֵאמֹר׃
और-हुआ	वचन-	यहोवा	की-ओर	यिर्मयाह	नबी	कहते-हुए
H1961	H1697	H3068	H0413	H3414	H5030	H0559

यहोवा का सन्देश यिर्मयाह नबी को सन्देश मिला:

7

כֹּה־	אָמַר	יְהוָה	אֱלֹהֵי	יִשְׂרָאֵל	כֹּה	תֹאמְרוּ	אֶל־	מֶלֶךְ	יְהוּדָה	הַשֹּׁלֵחַ
इस-प्रकार-	कहता-है	यहोवा	एलोहीम	इस्राएल	इस-प्रकार	तुम-कहोगे	को-	राजा	यहूदा	जिसने-भेजा
H3541	H0559	H3068	H0430	H3478	H3541	H0559	H0413	H4428	H3063	H7971

אֶתְכֶם	אֵלַי	לְדָרְשֵׁנִי	הִנֵּה	חֵיל	פַּרְעֹה	הַיֹּצֵא	לָכֶם	לְעֶזְרָה	שָׁב	לְאַרְצוֹ
तुम्हें	मुझ-से	पूछने-को	देखो	सैन्य	फ़िरौन	जो-निकली	तुम्हारे-लिए	सहायता-को	लौटा-है	को-देश-अपने
H0853	H0413	H1875	H2009	H2428	H6547	H3318		H5833	H7725	H0776

מִצְרָיִם׃
मिस्र
H4714

“इस्राएल के लोगों का परमेश्वर यहोवा जो कहता है, वह यह है: ‘यहूकल और सपन्याह मैं जानता हूँ कि यहूदा के राजा सिदकिय्याह ने तुम्हें मेरे पास प्रश्न पूछने को भेजा है। राजा सिदकिय्याह को यह उत्तर दो, फिरौन की सेना यहाँ आने और बाबुल की सेना के विरुद्ध तुम्हारी सहायता के लिये मिस्र से कूच कर चुकी है। किन्तु फिरौन की सेना मिस्र लौट जाएगी।

8

וְשָׁבוּ	הַכַּשְׂדִּים	וְנִלְחֲמוּ	עַל־	הָעִיר	הַזֹּאת	וּלְכָדֻהָ	וּשְׂרָפֻהָ	בָאֵשׁ׃	ס
और-लौटेंगे	कस्दी	और-लड़ेंगे	पर-	नगर	इस	और-उसे-लेंगे	और-उसे-जलाएँगे	में-आग	—
H7725	H3778				H2063	H3920	H8313	H0784	

उसके बाद बाबुल की सेना यहाँ लौटेगी। यह यरूशलेम पर आक्रमण करेगी। तब बाबुल की वह सेना यरूशलेम पर अधिकार करेगी और उसे जला डालेगी।’

9

כֹּה	אָמַר	יְהוָה	אַל־	תַּשִּׁאוּ	נַפְשֹׁתֵיכֶם	לֵאמֹר	הָלֹךְ	יֵלְכוּ	מֵעָלֵינוּ	הַכַּשְׂדִּים
इस-प्रकार	कहता-है	यहोवा	न-	धोखा-दो	प्राणों-अपने	कहते-हुए	जाने	वे-जाएँगे	से-ऊपर-हमारे	कस्दी
H3541	H0559	H3068	H0408	H5377	H5315	H0559	H1980	H3212		H3778

כִּי־	לֹא	יֵלֵכוּ׃
क्योंकि-	नहीं	वे-जाएँगे
	H3808	H3212

यहोवा जो कहता है, वह यह है: ‘यरूशलेम के लोगों, अपने को मूर्ख मत बनाओ। तुम आपस में यह मत कहो, बाबुल की सेना निश्चय ही, हम लोगों को शान्त छोड़ देगी। वह नहीं छोड़ेगी।

10

כִּי	אִם־	הִכִּיתֶם	כָּל־	חֵיל	כַּשְׂדִּים	הַנִּלְחָמִים	אִתְּכֶם	וְנִשְׁאֲרוּ	בָם
क्योंकि	यदि-	तुम-मारते	को-सब-	सैन्य	कस्दियों	जो-लड़-रहे-हैं	तुम्हारे-साथ	और-बचे-रहते	में-उन
		H5221	H3605	H2428	H3778		H0854	H7604	

אֲנָשִׁים	מְדֻקָּרִים	אִישׁ	בְּאָהֳלוֹ	יָקוּמוּ	וְשָׂרְפוּ	אֶת־	הָעִיר	הַזֹּאת	בָּאֵשׁ׃
मनुष्य	घायल	मनुष्य	में-तंबू-अपने	वे-उठेंगे	और-जलाएँगे	को-	नगर	इस	में-आग
H0376	H1856	H0376	H0168		H8313	H0853		H2063	H0784

यरूशलेम के लोगों, यदि तुम बाबुल की उस सारी सेना को ही क्यों न पराजित कर डालो जो तुम पर आक्रमण कर रही है, तो भी उनके डेरों में कुछ घायल व्यक्ति बच जाएंगे। वे थोड़े घायल व्यक्ति भी अपने डेरों से बाहर निकलेंगे और यरूशलेम को जलाकर राख कर देंगे।’”

11

וְהָיָה	בְּהֵעָלוֹת	חֵיל	הַכַּשְׂדִּים	מֵעַל	יְרוּשָׁלִָם	מִפְּנֵי	חֵיל	פַּרְעֹה׃	ס
और-हुआ	जब-चढ़ा	सैन्य	कस्दियों	से-ऊपर	यरूशलेम	से-सामने	सैन्य	फ़िरौन	—
H1961	H5927	H2428	H3778		H3389	H6440	H2428	H6547	

जब बाबुल सेना ने मिस्र के फिरौन की सेना के साथ युद्ध करने के लिये यरूशलेम को छोड़ा,

12

וַיֵּצֵא	יִרְמְיָהוּ	מִירוּשָׁלִַם	לָלֶכֶת	אֶרֶץ	בִּנְיָמִן	לַחֲלִק	מִשָּׁם	בְּתוֹךְ	הָעָם׃
और-निकला	यिर्मयाह	से-यरूशलेम	जाने-को	देश	बिन्यामीन	बाँटने-को	वहाँ-से	में-बीच	लोगों
H3318	H3414	H3389	H3212	H0776	H1144		H8033	H8432	

तब यिर्मयाह यरूशलेम से बिन्यामीन प्रदेश की यात्रा करना चाहता था। वहाँ वह अपने परिवार की कुछ सम्पत्ति के विभाजन में भाग लेने जा रहा था।

13

וַיְהִי־	הוּא	בְשַׁעַר	בִּנְיָמִן	וְשָׁם	בַּעַל	פְּקִדֻת	וּשְׁמוֹ	יִרְאִיָּיה	בֶּן־	שֶׁלֶמְיָה
और-हुआ-	वह	में-फाटक	बिन्यामीन	और-वहाँ	अध्यक्ष	निगरानी	और-नाम-उसका	यिरईय्याह	पुत्र-	शेलेम्याह
H1961	H1931	H8179	H1144	H8033	H1167	H6488	H8034	H3376		H8018

בֶּן־	חֲנַנְיָה	וַיִּתְפֹּשׂ	אֶת־	יִרְמְיָהוּ	הַנָּבִיא	לֵאמֹר	אֶל־	הַכַּשְׂדִּים	אַתָּה	נֹפֵל׃
पुत्र-	हनन्याह	और-उसने-पकड़ा	को-	यिर्मयाह	नबी	कहते-हुए	को-	कस्दियों	तू	भाग-रहा-है
		H8610	H0853	H3414	H5030	H0559	H0413	H3778		H5307

> किन्तु जब यिर्मयाह यरूशलेम के बिन्यामीन द्वार पर पहुँचा तब रक्षकों के अधिकारी कप्तान ने उसे बन्दी बना लिया। कप्तान का नाम यिरिय्याह था। यिरिय्याह शेलेम्याह का पुत्र था। शेलेम्याह हनन्याह का पुत्र था। इस प्रकार कप्तान यिरिय्याह ने यिर्मयाह को बन्दी बनाया और कहा, “यिर्मयाह, तुम हम लोगों को बाबुल पक्ष में मिलने के लिये, छोड़ रहे हो।”

14

וַיֹּאמֶר	יִרְמְיָהוּ	שֶׁקֶר	אֵינֶנִּי	נֹפֵל	עַל־	הַכַּשְׂדִּים	וְלֹא	שָׁמַע	אֵלָיו	וַיִּתְפֹּשׂ
और-कहा	यिर्मयाह-ने	झूठ	मैं-नहीं-हूँ	भाग-रहा	की-ओर	कस्दियों	और-नहीं	उसने-सुना	उसकी	और-पकड़ा
H0559	H3414	H8267	H0369	H5307		H3778	H3808	H8085	H0413	H8610

יִרְאִיָּיה	בְּיִרְמְיָהוּ	וַיְבִאֵהוּ	אֶל־	הַשָּׂרִים׃
यिरईय्याह-ने	को-यिर्मयाह	और-लाया-उसे	के-पास	हाकिमों
H3376	H3414	H0935	H0413	H8269

> यिर्मयाह ने यिरिय्याह से कहा, “यह सच नहीं है। मैं कसदियों के साथ मिलने के लिये नहीं जा रहा हूँ।” किन्तु यिरिय्याह ने यिर्मयाह की एक न सुनी। यिरिय्याह ने यिर्मयाह को बन्दी बनाया और उसे यरूशलेम के राजकीय अधिकारियों के पास ले गया।

15

וַיִּקְצְפוּ	הַשָּׂרִים	עַל־	יִרְמְיָהוּ	וְהִכּוּ	אֹתוֹ	וְנָתְנוּ	אוֹתוֹ	בֵּית	הָאֵסוּר
और-क्रोधित-हुए	हाकिम	पर-	यिर्मयाह	और-उन्होंने-मारा	उसे	और-डाला	उसे	भवन	कैदखाने
H7107	H8269		H3414	H5221	H0853	H5414	H0853		H0612

בֵּית	יְהוֹנָתָן	הַסֹּפֵר	כִּי־	אֹתוֹ	עָשׂוּ	לְבֵית	הַכֶּלֶא׃
भवन	यहोनातान	लेखक	क्योंकि-	उसे	उन्होंने-बनाया	को-भवन	बंदीगृह
	H3083			H0853			H3608

> वे अधिकारी यिर्मयाह पर बहुत क्रोधित थे। उन्होंने यिर्मयाह को पीटने का आदेश दिया। तब उन्होंने यिर्मयाह को बन्दीगृह में डाल दिया। बन्दीगृह योनातान नामक व्यक्ति के घर में था। योनातान यहूदा के राजा का शास्त्री था। योनातान का घर बन्दीगृह बना दिया गया था।

16

כִּי	בָא	יִרְמְיָהוּ	אֶל־	בֵּית	הַבּוֹר	וְאֶל־	הַחֲנֻיוֹת	וַיֵּשֶׁב־	שָׁם	יִרְמְיָהוּ	יָמִים
क्योंकि	गया	यिर्मयाह	में-	भवन	गढ़ा	और-में-	कोठरियों	और-बैठा-	वहाँ	यिर्मयाह	दिन
	H0935	H3414	H0413			H0413	H2588	H3427	H8033	H3414	H3117

רַבִּים׃	פ
बहुत	—

> उन लोगों ने यिर्मयाह को योनातान के घर की एक कोठरी में रखा। वह कोठरी जमीन के नीचे कूप—गृह थी। यिर्मयाह उसमें लम्बे समय तक रहा।

17

וַיִּשְׁלַח	הַמֶּלֶךְ	צִדְקִיָּהוּ	וַיִּקָּחֵהוּ	וַיִּשְׁאָלֵהוּ	הַמֶּלֶךְ	בְּבֵיתוֹ	בַּסֵּתֶר	וַיֹּאמֶר
और-भेजा	राजा-ने	सिदकिय्याह	और-उसे-लाया	और-उससे-पूछा	राजा-ने	में-भवन-अपने	में-गुप्त	और-कहा
H7971	H4428	H6667	H3947	H7592	H4428			H0559

הֲיֵשׁ	דָּבָר	מֵאֵת	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	יִרְמְיָהוּ	יֵשׁ	וַיֹּאמֶר	בְּיַד	מֶלֶךְ־	בָּבֶל	תִּנָּתֵן׃
क्या-है	वचन	से-पास	यहोवा	और-कहा	यिर्मयाह-ने	है	और-कहा	में-हाथ	राजा-	बाबेल	तू-दिया-जाएगा
H3426	H1697	H0854	H3068	H0559	H3414	H3426	H0559	H3027	H4428	H0894	H5414

ס
—

> तब राजा सिदकिय्याह ने यिर्मयाह को बुलवाया और उसे राजमहल में लाया गया। सिदकिय्याह ने यिर्मयाह से एकान्त में बातें कीं। उसने यिर्मयाह से पूछा, “क्या यहोवा को कोई सन्देश है” यिर्मयाह ने उत्तर दिया, “हाँ, यहोवा का सन्देश है। सिदकिय्याह, तुम बाबुल के राजा के हाथ में दे दिये जाओगे।”

18

וַיֹּאמֶר	और-कहा	H0559
יִרְמְיָהוּ	यिर्मयाह-ने	H3414
אֶל־	को-	H0413
הַמֶּלֶךְ	राजा	H4428
צִדְקִיָּהוּ	सिदकिय्याह	H6667
מֶה	क्या	H4100
חָטָאתִי	मैंने-पाप-किया	H2398
לְךָ	तेरे-लिए	
וְלַעֲבָדֶיךָ	और-को-सेवकों-तेरे	H5650
וְלָעָם	और-को-लोगों	
הַזֶּה	इन	H2088
כִּי־	कि-	
נְתַתֶּם	तुमने-रखा	H5414
אוֹתִי	मुझे	H0853
אֶל־	में-	H0413
בֵּית	भवन	
הַכֶּלֶא׃	बंदीगृह	H3608

तब यिर्मयाह ने राजा सिदकिय्याह से कहा, “मैंने कौन सा अपराध किया है मैंने कौन सा अपराध तुम्हारे, तुम्हारे अधिकारियों या यरूशलेम के विरुद्ध किया है तुमने मुझे बन्दीगृह में क्यों फेंका

19

[ואיו]	और-कहाँ-हैं	H0335
(וְאַיֵּה)	और-कहाँ-हैं	H0346
נְבִיאֵיכֶם	नबियों-तुम्हारे	H5030
אֲשֶׁר־	जो-	
נִבְּאוּ	उन्होंने-भविष्यवाणी-की	H5012
לָכֶם	तुम्हारे-लिए	
לֵאמֹר	कहते-हुए	H0559
לֹא־	नहीं-	H3808
יָבֹא	आएगा	H0935
מֶלֶךְ־	राजा-	H4428
בָּבֶל	बाबेल	H0894
עֲלֵיכֶם	तुम-पर	
וְעַל	और-पर	
הָאָרֶץ	देश	H0776
הַזֹּאת׃	इस	H2063

राजा सिदकिय्याह, तुम्हारे नबी अब कहाँ है उन नबियों ने तुम्हें झूठा सन्देश दिया। उन्होंने कहा, ‘बाबुल का राजा तुम पर या यहूदा देश पर आक्रमण नहीं करेगा।’

20

וְעַתָּה	और-अब	H6258
שְׁמַע־	सुन-	H8085
נָא	कृपया	H4994
אֲדֹנִי	प्रभु	H0113
הַמֶּלֶךְ	राजा	H4428
תִּפָּל־	गिरे-	H5307
נָא	कृपया	H4994
תְחִנָּתִי	विनती-मेरी	H8467
לְפָנֶיךָ	के-सामने-तेरे	H6440
וְאַל־	और-न-	H0408
תְּשִׁבֵנִי	मुझे-लौटा	H7725
בֵּית	भवन	
יְהוֹנָתָן	यहोनातान	H3083
הַסֹּפֵר	लेखक	
וְלֹא	और-नहीं	H3808
אָמוּת	मैं-मरूँ	H4191
שָׁם׃	वहाँ	H8033

किन्तु अब मेरे यहोवा, यहूदा के राजा, कृपया मेरी सुन। कृपया मेरा निवेदन अपने तक पहुँचने दे। मैं आपसे इतना माँगता हूँ। शास्त्री योनातान के घर मुझे वापस न भेजें। यदि आप मुझे वहाँ भेजेंगे मैं वहीं मर जाऊँगा।”

21

וַיְצַוֶּה	और-आज्ञा-दी	H6680
הַמֶּלֶךְ	राजा-ने	H4428
צִדְקִיָּהוּ	सिदकिय्याह	H6667
וַיַּפְקִדוּ	और-उन्होंने-रखा	
אֶת־	को-	H0853
יִרְמְיָהוּ	यिर्मयाह	H3414
בַּחֲצַר	में-आँगन	
הַמַּטָּרָה	पहरेदारों	H4307
וְנָתֹן	और-दिया-जाता-था	H5414
לוֹ	उसे	
כִכַּר־	रोटी-	H3603
לֶחֶם	रोटी	H3899
לַיּוֹם	को-दिन	H3117
מִחוּץ	से-बाहर	H2351
הָאֹפִים	रोटी-पकाने-वालों	H0644
עַד־	जब-तक-	H5704
תֹּם	समाप्त-होना	H8552
כָּל־	सब-	H3605
הַלֶּחֶם	रोटी	H3899
מִן־	से-	
הָעִיר	नगर	
וַיֵּשֶׁב	और-बैठा	H3427
יִרְמְיָהוּ	यिर्मयाह	H3414
בַּחֲצַר	में-आँगन	
הַמַּטָּרָה׃	पहरेदारों	H4307

अत: राजा सिदकिय्याह ने यिर्मयाह के लिये आँगन में रक्षकों के संरक्षण में रहने का आदेश दिया और उसने यह आदेश दिया कि यिर्मयाह को सड़क पर रोटी बनाने वालों से रोटियाँ दी जानीं चाहिये। यिर्मयाह को तब तक रोटी दी जाती रही जब तक नगर में रोटी समाप्त नहीं हुई। इस प्रकार यिर्मयाह आँगन में रक्षकों के संरक्षण में रहा।